

【练习】

一、解释下列划横线的词的意思。

1、海内存知己，天涯若比邻。

知己：彼此非常了解、互相信赖的朋友

天涯：天边，这里比喻极远的地方

2、无为在歧路，儿女共沾巾。

无为：天边，这里比喻极远的地方

沾巾：泪水沾湿衣服和腰带。意思是挥泪告别

3、念天地之悠悠，独怆然而涕下。

念：想到

怆然：悲伤凄恻的样子

涕下：是流下的眼泪

二、选词填空。

颓废 致力于 开创 临别 悲凉 独树一帜 革新 忧愤

1、他是一个终生（ 致力于 ）音乐艺术，以音乐为第一生命的人。

2、IBM 以其出色的管理、超前的技术和（独树一帜）的产品，领导着全球信息工业的发展。

3、（临别 ）前，他高兴地和大家合影，并拿出礼物送给大家。

4、民族的灾难，亡国的危机引起了广大仁人志士的极度（ 忧愤 ）。

5、1949 年新中国成立，从此（ 开创 ）了中国历史的新纪元。

6、有人批评说中国的诗人有着浓厚的（颓废）色彩，所以中国的诗文中，赞颂秋天的特别多。

7、我为这些农民进行了一些技术（ 革新 ），减轻了他们的劳动，提高了效率，成了受他们欢迎的知识分子。

8、看着那些远离父母跟爷爷奶奶留守在村中的孩子们，他的内心感到十分（ 悲凉 ）。

攻陷 征讨 进言 化为泡影 慷慨 遗世独立 落寞

1、长达三个多月的时间，机场无法施工，国庆节前竣工的计划也（化为泡影 ）。

2、曹操把董承和他的三个心腹都杀了，并且决心亲自发兵（ 征讨 ）刘备。

3、长期没有工作闲在家里让他感觉特别空虚和（ 落寞 ）。

4、这个城市是一个交通要塞，易守难攻，一定要想尽一切办法把它（攻陷 ）下来。

5、他这种（遗世独立 ）的生活，养成了他孤僻的性格，使别人很难与他接近。

6、北京市人大代表就如何改变首都面貌向北京市政府（ 进言 ）。

7、他一定是听到了什么风声，昨天晚上还（ 慷慨 ）激昂地大发议论呢，今天却一句话也不说。

三、句义理解。

1、王勃的“海内存知己，天涯若比邻。无为在歧路，儿女共沾巾。”表达了怎样的友情观？对于这种看法，你自己的想法是怎样的？请结合你自己的亲身经历说一下。

答：王勃的“海内存知己，天涯若比邻。无为在歧路，儿女共沾巾。”表达了一种真挚的友情观，即即使身处异乡，也可以有志同道合的朋友，相互支持、相互帮助，就像身边的知己一样。在困难和险阻面前，朋友之间要互相扶持，共同渡过难关，这种友情是无私的，是可以超越地域、身份、阶级等因素的。我的想法是认同的，正所谓在家靠父母 在外靠朋友，就拿我现在留学中国，没有家人，漂洋过海来到北京，所幸我们有一群志同道合的留学生，大家都在留学中国，对我而言大家应该互相帮助，共同成长，共同解决问题等挑战。

2、陈子昂的《登幽州台歌》表达了怎样的一种思想感情？请试着在你们国家的诗中，找出一首表达类似的思想感情的诗，并翻译出来。

答：陈子昂的《登幽州台歌》表达了一种豁达、坚毅、爱国的思想感情。诗中表达了作者对于祖国深深的热爱和对于国家命运的关心，他表现出对于政治乱世的忧思和对于个人命运的坚定信仰，透过对于幽州台高处的远眺，表达了他的壮志豪情和无畏精神，表明了他不屈不挠、奋发向前的决心。全篇铿锵有力，气势磅礴，极富感染力。

Patria, por Ricardo Miró

¡Oh patria tan pequeña, tendida sobre un istmo
donde es más claro el cielo y es más vibrante el sol, (1)
en mí resuena toda tu música, lo mismo
que el mar en la pequeña celda del caracol!

Revuelvo la mirada y a veces siento espanto
cuando no veo el camino que a ti me ha de tornar...

¡Quizá nunca supiese que te quería tanto,
si el Hado no dispone que atravesara el mar!...

La patria es el recuerdo... Pedazos de la vida

envueltos en jirones de amor o de dolor;
la palma rumorosa, la música sabida,
el huerto ya sin flores, sin hojas, sin verdor.

La patria son los viejos senderos retorcidos
que el pie, desde la infancia, sin tregua recorrió,
en donde son los árboles antiguos conocidos
que al alma le conversan de un tiempo que pasó. (2)

En vez de estas soberbias torres con áurea flecha,
en donde un sol cansado se viene a desmayar,
dejadme el viejo tronco donde escribí una fecha,
donde he robado un beso, donde aprendí a soñar.

¡Oh mis vetustas torres, queridas y lejanas,
yo siento las nostalgias de vuestro repicar!
He visto muchas torres, oí muchas campanas,
pero ninguna supo, ¡torres mías lejanas!,
cantar como vosotras, cantar y sollozar.

La patria es el recuerdo... Pedazos de la vida
envueltos en jirones de amor o de dolor;
la palma rumorosa, la música sabida,

el huerto ya sin flores, sin hojas, sin verdor.

¡Oh patria tan pequeña que cabes toda entera
debajo de la sombra de nuestro pabellón:
quizás fuiste tan chica para que yo pudiera
llevarte por doquiera dentro del corazón! (3)

翻译

哦，祖国如此之小，伸展在地峡上
天空更晴朗，阳光更灿烂的地方，（1）
你所有的音乐都在我心中产生共鸣，同样
比海里蜗牛的小牢房还要多！

我转过视线 有时我感到害怕
当我看不到必须回到你身边的路...
也许我从来不知道我如此爱你，
如果命运不让他渡海！ ...

故乡是记忆.....生活的片段
包裹着爱或痛苦的碎片；
谣传的棕榈树，众所周知的音乐，
没有花，没有叶，没有绿叶的花园。

祖国是古老的曲折小路
那只脚，从童年开始，就不停地旅行，
已知的古树在哪里
与灵魂谈论过去的时光。（2）

取而代之的是这些骄傲的金箭塔，
疲倦的太阳昏倒的地方，
把我写日期的旧箱子留给我，
在那里我偷了一个吻，在那里我学会了梦想。

哦，我古老的塔楼，亲爱而遥远，
我感觉到你的铃声的怀念！
我见过许多塔楼，听过许多钟声，
但没有人知道，我遥远的塔楼！
像你一样唱歌，边唱边哭。

故乡是记忆.....生活的片段
包裹着爱或痛苦的碎片；
谣传的棕榈树，众所周知的音乐，
没有花，没有叶，没有绿叶的花园。

哦，祖国如此之小，你可以容纳所有的一切
在我们树冠的阴影下：
也许你对我来说还太年轻
带你走遍内心深处！ (3)